



НА ПОЛЕ ИЗУЛНИСОВОМ

РАССКАЗЫ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ И ВОИНСКИЕ ПОВЕСТИ
XIII—XV ВЕКОВ

ХУДОЖНИК И СОСТАВИТЕЛЬ
АЛЕКСЕЙ ШМАРИНОВ

ПЕРЕВОДЫ С ДРЕВНЕРУССКОГО

Повесть о Николѣ Заруцком

ПО ТЕКСТУ ВОЛОКОЛАМСКОГО СПИСКА XVI ВЕКА. РУКОПИСЬ — СБОРНИК XVI ВЕКА, ГОСУДАРСТВЕННАЯ БИБЛИОТЕКА СССР ИМЕНИ В. И. ЛЕНИНА, СОБРАНИЕ ВОЛОКОЛАМСКОЕ, № 526.

ПОВЕСТЬ О НИКОЛЕ ЗАРАЗСКОМ

В лето 6730-е (1222-е). Прибытие из Корсуни чудотворного образа Николы Заразского: как прибыл из преславного города Херсонеса¹ в рязанские пределы на третий год после Калкского побоища. Тогда убито было много князей русских. И встали князья русские за половцев, а побиты были за Днепром на речке на Хортице² на Калкском поле Половецкой земли, на Калках, месяца июня в 16 день.

В лето 6733-е (1225-е). При великом князе Георгии Всеволодовиче Владимирском³, и при великом князе Ярославe Всеволодовиче Новгородском⁴, и сыне его князе Александре Ярославиче Невском⁵, и при рязанском великом князе Юрии Ингоревиче⁶ принесен был чудотворный образ великого чудотворца Николы Корсунского Заразского из преславного города Херсонеса в пределы рязанские в область благоверного князя Федора Юрьевича Рязанского⁷. А стоял тот чудотворный образ в городе Корсуне посреди града близ церкви апостола Якова брата (Иоанна) Богослова. А в этой церкви апостола Якова крестился самодержавный и великий князь Владимир Святославич⁸ Киевский и всея Руси. А палата была большая, красивая у чудотворцева храма позади алтаря, в ней же греческие цари пировали Василий и Константин Порфирородный — православные. Эти цари выдали сестру свою Анну за великого князя Владимира Святославича Киевского и прислали ее в город Корсунь. Благоверная царица Анна сперва не захотела сочетаться браком с Владимиром Святославичем и стала его умолять стать христианином. Князь великий Владимир Святославич возлюбил совет православ-

ной царицы, невесты своей, и призвал епископа Анастаса Корсунского, и повелел просветить себя святым крещением. И по божьему промыслу в то время разболелся Владимир глазами и ничего не видел. Епископ Анастас с попами царицыными крестил Владимира вне города Херсонеса и погрузил его в святой купели и сразу прозрел. И увидел Владимир, что тотчас исцелился, и прославил бога, и сказал: «Во истину велик бог христианский и чудна вера эта». Не только глазами прозрел, но и душевными очами познал творца своего. Тогда была радость великая в городе Корсунь по случаю крещения благоверного великого князя Владимира Святославича.

В лето 6732-е (1224-е). Явился в видении святой великий чудотворец Никола Корсунский в преславном городе Херсонесе служителю своему по имени Астафию. И сказал ему великий чудотворец Никола: «Астафий, возьми мой чудотворный образ Корсунский, супругу свою Феодосию и сына своего Астафия и иди в землю Рязанскую. Там хочу пребывать, и чудеса творить, и место то прославить». Астафий пробудился от этого видения и стал ужасаться. А во вторую ночь чудотворец снова ему явился. Астафий в еще больший страх пришел и стал думать: «О великий чудотворец Никола, куда велишь идти? Я, раб твой, ни земли Рязанской не знаю, ни в сердце своем не помышляю. Не знаю той земли, на востоке ли, или на западе, или на юге, или на севере» — так про себя думал. И в третью ночь явился чудотворец Астафию, толкал его под ребра и веля немедленно идти на восток, и обещая проводить его до Рязанской земли. Астафий стал трепетать от такого видения и помышлять в сердце своем, как ему оставить город Корсунь. И стал медлить, и тотчас напала на него болезнь головы, и покрылись глаза его как чешуей. И стал Астафий скорбеть и плакать. И постепенно стал приходить в разум и каяться в том, что сделал. И прилежно припал к чудотворному образу и заплакал: «О великий чудотво-



рец Никола, возвеличенный господом на небесах и прославленный на земле чудесами! Согрешил перед тобою, владыко: не послушал твоего повеления. Прости меня, грешного раба своего. Да будет воля твоя, как изволил». И в то же мгновение прозрел, и была голова его здорова, а глаза — без бельм, как прежде. Стал Астафий молить всемилостивого бога, и пречистую его мать, и великого чудотворца Николу, чтобы ему по чудотворцеву повелению достигнуть желаемого: дойти до указанного места Рязанской земли. И замыслил пойти вверх по Днепру, и затем снова от Днепра в Половецкую землю на восток к Рязанской земле, надеясь на всемилостивого бога, и на пречистую его мать, и на великого чудотворца Николу, что тот сможет его сохранить от язычников половцев. И не сбился замысел его: великий чудотворец Никола явился Астафию и сказал ему: «Неудобно тебе идти через землю язычников половцев. Иди в устье Днепра в Понтийском море, и сядь в корабль, и доплыви до моря Варяжского⁹ в Немецкой области. И оттуда пойдешь сухим путем до Великого Новгорода и далее в Рязанскую область не только беспрепятственно, но и с почетом». Астафий немедля взял чудотворный образ великого чудотворца Николы Корсунского, и жену свою Феодосию, и сына своего Астафия, и одного из клириков приближенных своих, и забыл о преславном городе Херсонесе, и отказался от всего своего имущества, и направился в путь, как чудотворец приказал, охраняемый богом, а чудотворец ему путь указывал. Пришел в устье Днепра и сел в корабль в Понтийском море — то море называют морем Русским. И доплыл до моря Варяжского и далее пошел в Немецкую область в город Кесь¹⁰ и недолго пробыл в нем. И пошел оттуда сухим путем, и пришел в Великий Новгород к великому князю Ярославу Всеволодовичу и к сыну его князю Александру, и пробыл там много дней. Великий чудотворец стал там великие чудеса творить. И жена Астафия Феодосия возлюбила Великий Новгород, и не захотела сопровож-

дать чудотворный образ, и скрылась от мужа своего. И тотчас расслабли все члены и все тело ее, и стала как мертвая, и неподвижной, — только дыхание в груди ее было. И некие сказали Астафию, что жена его при смерти. Астафий услышал, что жена его при смерти, и припал к чудотворному образу, и говорил со слезами: «Великий чудотворец Никола, прости рабу свою, согрешившую пред тобой, как одна из безумных жен». И тотчас же была исцелена. Астафий немедленно взял чудотворный образ Николы, отправился в путь свой с великою радостью и славою, собираясь дойти до желаемого места. И через много дней дошел до Рязанской земли и стал думать: «О великий чудотворец Никола, вот земля Рязанская, куда хочу добратся и покой обрести!» И согрешил Астафий в мыслях своих, — забыл о прежнем обещании в видении чудотворца и чудеса его. Ибо бог творит чудеса с помощью угодника своего сколько пожелает.

Явился великий чудотворец Никола благоверному князю Федору Юрьевичу Рязанскому и поведал ему прибытие чудотворного своего образа Корсунского, и сказал: «Князь, иди встречать чудотворный образ мой Корсунский. Ибо хочу здесь пребывать и чудеса творить. И умолю о тебе всемилостивого и человеколюбивого владыку Христа, сына божия — да дарует тебе венец царствия небесного, и жене твоей, и сыну твоему». Благоверный князь Федор Юрьевич восстал от сна и утрашился от такого видения, и стал помышлять в тайном храме сердце своего, будучи объят страхом. И не поведал никому страшного видения, и стал думать: «О великий чудотворец Никола! как же умолишь обо мне милостивого бога — да сподобит меня венца царствия небесного, и жене моей, и сыну моему: я ведь и в браке не состою, и плода чрева не имею». И тотчас направился встречать чудотворный образ, как ему чудотворец повелел. И пришел в то место, о котором говорили, и увидел издалека как бы неизреченный свет, блистающий от чудотворного образа. И припал к чудо-



творному образу Николы любовно с сокрушенным сердцем и испуская слезы из глаз как струю. И принял чудотворный образ, и принес во область свою. И тотчас послал весть отцу своему великому князю Юрию Ингоровичу Рязанскому, веля поведать ему о прибытии чудотворного образа Николы из Корсуня-града. Великий князь Георгий Ингорович услышал о прибытии чудотворного образа Николы и возблагодарил бога и угодника его чудотворца Николу за то, что посетил бог людей своих и не забыл создание рук своих.

Князь великий взял с собою епископа Ефросина Святогорца и тотчас пошел в область к сыну своему князю Федору Юрьевичу. И увидел от чудотворного образа великие и преславные чудеса, и исполнился радости о его преславных чудесах. И создал храм во имя святого великого чудотворца Николы Корсунского. И освятил его епископ Ефросин, и торжествовал светло и вернулся в свой город.

Спустя немного лет князь Федор Юрьевич сочетался браком, взяв супругу из царского рода именем Евпраксию. И вскоре и сына родил именем Ивана Постника.

В лето 6745-е (1237-е). Убит был благоверный князь Федор Юрьевич Рязанский безбожным царем Батыем¹¹ на реке на Воронеже. И услышала благоверная княгиня Евпраксия-царевна про убиение господина своего блаженного князя Федора Юрьевича и тотчас ринулась с превысокого дворца своего и с сыном своим с князем Иваном Федоровичем и убила до смерти. И принесли тело блаженного князя Федора Юрьевича в область его к великому чудотворцу Николе Корсунскому и положили его, и его благоверную княгиню Евпраксию-царевну, и сына их Ивана Федоровича, в едином месте, и поставили над ними кресты каменные. И зовется с тех пор великий чудотворец Никола Заразский по той причине, что благоверная княгиня Евпраксия с сыном князем Иваном сама себя «заразила» — расшиблась до смерти.